
ИНФОРМАЦИОННЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ

Правила ввоза на территорию Сингапура живой рыбы, предназначенной для употребления в пищу человеком

1. Общая информация

1.1 Целью настоящего информационного бюллетеня является предоставление участникам Группы по продовольственной безопасности и гигиене окружающей среды информации о мерах, принятых Правительством Сингапура в целях регулирования импорта живой рыбы, предназначенной для употребления в пищу человеком.

1.2 Большая часть поставок рыбы в Сингапур осуществляется из-за рубежа. В период с 1999 по 2004 год среднее соотношение объемов импортируемой рыбы и рыбы местного производства в суммарном объеме поставляемой рыбы составляло 94/6¹. На соседние Индонезию, Малайзию и Таиланд приходится около 70% от общего объема поставок рыбы, и эта рыба импортируется в Сингапур морским и сухопутным транспортом². Рыба, импортируемая воздушным транспортом, прибывает из таких стран, как Австралия и Китай. В 2003-04 финансовом году Управление агропродовольствия и ветеринарии (AVA), Национальное управление по безопасности пищевых продуктов Сингапура выдало 174 579 разрешений на импорт рыбы и рыбных продуктов³.

1.3 Импортная рыба и рыбопродукты распространяются среди потребителей в основном через городские рынки и супермаркеты. В сфере розничной торговли рыбой и рыбными продуктами доли городских рынков и супермаркетов составляют около 70% и 30% соответственно⁴.

1.4 Ниже в настоящем документе рассматриваются следующие аспекты сингапурской системы регулирования импорта живой рыбы, предназначенной для употребления в пищу человеком:

- (a) законодательство;
- (b) компетентный орган; и
- (c) система регулирования.

1 Департамент статистики (2005), стр. 95.

2 Денежно-кредитное управление Сингапура (2004), стр.5.

3 Раздел 2 Закона о доброкачественности мясных и рыбных продуктов определяет «рыбный продукт» следующим образом: а)любая рыба или ее часть; и б)любой продукт или промежуточный или побочный продукт любой рыбы, предназначенный для употребления в пищу человеком. Согласно Закону о животных и птицах, Закону о рыболовстве и Закону о доброкачественности мясных и рыбных продуктов, понятие «рыба» «включает любую из разновидностей морских, солоноватоводных или пресноводных рыб, ракообразных, водных моллюсков, черепах, морских губок, трепангов и любую другую форму водной жизни, а также их молодь и икру».

4 Пиццали, стр.11-12.

2. Законодательство

2.1 Следующие законы обеспечивают нормативно-правовую базу для импорта живой рыбы, предназначенной для употребления в пищу человеком:

- (a) *Закон об Управлении агропродовольствия и ветеринарии*, согласно которому создано Управление агропродовольствия и ветеринарии Республики Сингапур, государственная организация, регулирующая импорт рыбы, предназначенной для употребления в пищу человеком;
- (b) *Закон о животных и птицах*, согласно которому не допускается проникновение и распространение на территории Сингапура болезней рыб;
- (c) *Закон о рыболовстве*, согласно которому осуществляется контроль за работой рыболовных портов и гаваней, а также сбыт и распространение рыбы, которая выгружается непосредственно из рыболовных судов;
- (d) *Закон о доброкачественности мясных и рыбных продуктов*, регулирующий переработку, упаковку, проверку, импорт, распространение, продажу, транзитную перевозку и экспорт рыбы и рыбной продукции; а также
- (e) *Пищевое законодательство* в соответствии с *Законом о продаже продовольственных товаров*, который предписывает стандарты, определяющие доброкачественность, чистоту и свежесть рыбы и рыбных продуктов.

3. Компетентный орган

3.1 Учрежденное в 2000 году в соответствии с *Законом об Управлении агропродовольствия и ветеринарии* Управление агропродовольствия и ветеринарии Республики Сингапур является компетентным органом по обеспечению соблюдения законодательства, регулирующего устойчивый процесс поставок безопасной рыбы и рыбных продуктов для граждан Республики Сингапур.

3.2 До учреждения Управления агропродовольствия и ветеринарии за регулирование импорта рыбы отвечали Департамент производства продовольственного сырья и Департамент продовольственного контроля. Начиная с 2000 года, полномочия в сфере регулирования импорта живой рыбы, предназначенной для употребления в пищу человеком, были переданы из-под юрисдикции правительственных ведомств в юрисдикцию Управления агропродовольствия и ветеринарии Республики Сингапур⁵. Корпоративная идеология и миссия Управления агропродовольствия и ветеринарии представлены в Приложении I.

3.3 Совет Управления агропродовольствия и ветеринарии является органом, ответственным за принятие решений касательно политики организации. 11 членов Совета, назначенных правительством Сингапура, являются представителями деловых кругов, научных кругов и органов государственного управления. Под руководством Главного исполнительного директора сотрудники Управления агропродовольствия и ветеринарии реализуют все стратегии, принятые Советом⁶. По состоянию на 31 марта 2004 года, в распоряжении Управления находятся 811 сотрудников⁷.

5 *История Управления* (2005).

6 Управление агропродовольствия и ветеринарии (2004 год), стр. 6 и разделы 5 и 15 *Закона об Управлении агропродовольствия и ветеринарии*.

7 Управление агропродовольствия и ветеринарии (2004), стр. 73.

3.4 Среди четырех департаментов Управления агропродовольствия и ветеринарии Управление продовольствия и ветеринарии и Департамент продовольственного снабжения и технологии производства пищевых продуктов отвечают за обеспечение соблюдения нормативных мер по импорту живой рыбы, предназначенной для употребления в пищу человеком. Приложение II представляет собой организационную структуру Управления агропродовольствия и ветеринарии.

3.5 В таблице ниже представлены организационные подразделения Управления продовольствия и ветеринарии и Департамента продовольственного снабжения и технологии производства пищевых продуктов, занимающиеся регулированием импорта живой рыбы, предназначенной для употребления в пищу человеком:

Таблица 1— организационные подразделения, на которые возложены основные обязанности по регулированию импорта живой рыбы, предназначенной для употребления в пищу человеком

Организационное подразделение	Количество должностных лиц ⁽¹⁾
Управление продовольствия и ветеринарии	
Отдел аккредитации иностранных сельскохозяйственных предприятий Управления нормативно-правового регулирования и планирования медицинского обслуживания	3
Подотдел по вопросам мяса и морепродуктов Отдела нормативно-правового регулирования по вопросам мяса и морепродуктов Управления импорта и экспорта	6
Отдел по контролю за импортом мяса и рыбы Управления контрольно-ревизионной и эпидемиологической службы	16
Отдел по контролю за импортом Управления санитарно-пищевого контроля	23
Департамент продовольственного снабжения и технологии производства пищевых продуктов	
Администрация Рыбного порта Джуронг Управления продовольственного снабжения	14.
Администрация Рыбного порта Сеноко Управления продовольственного снабжения	9

Примечание: (1) Число сотрудников, указанных в Правительственном справочнике Сингапура.

Источник: *Интерактивный справочник правительства Сингапура* (2005 год).

4. Система регулирования.

4.1 Являясь государственным органом по вопросам продовольственной безопасности Сингапура, Управление агропродовольствия и ветеринарии регулирует импорт всех ввозимых продуктов питания. Критическим фактором, используемым при установлении требований в отношении импорта продуктов питания, является риск возникновения угрозы продовольственной безопасности. Тип продуктов питания или продукты питания, произведенные на объекте, который был признан объектом с высоким риском в отношении продовольственной безопасности, подпадают под более строгие требования в отношении импорта.

4.2 Что касается морепродуктов, то ракообразные и водные моллюски считаются представляющими более высокий риск в отношении продовольственной безопасности, нежели живая рыба, и, следовательно, в отношении импорта вышеуказанных видов продукции предъявляются более строгие требования. Например, санитарно-гигиеническое свидетельство, выданное компетентным органом страны-экспортера, является обязательным условием для ввоза устриц на территорию Сингапура⁸. В Приложении III перечислены требования к импорту продуктов из устриц на территорию Сингапура.

4.3 Система правового регулирования импорта живой рыбы, предназначенной для употребления в пищу человеком, в соответствии с основной политикой, изложенной в пункте 4.1, состоит из следующих компонентов:

- (a) выгрузка и оптовый сбыт рыбы в специально отведенных местах;
- (b) запрос лицензий и разрешений на ввоз рыбы;
- (c) соответствие требованиям, предъявляемым при импорте рыбы к соответствующим документам и маркировке;
- (d) проведение досмотра и экспертизы импортируемой рыбы в пункте ввоза; а также
- (e) аккредитация иностранных сельскохозяйственных предприятий, которые намереваются экспортировать свежую продукцию на территорию Сингапура.

Специализированные пункты, предназначенные для выгрузки и оптового сбыта рыбы

4.4 В соответствии с *Правилами о рыболовстве (Правилами о рыболовецких гаванях)*, местные и иностранные рыбаки должны выгружать свой улов в рыболовецких гаванях, указанных в Перечне №1 Правил. Рыболовецкая гавань Джуронг и рыболовецкая гавань Сеноко являются рыболовецкими гаванями, предназначенными для выгрузки рыбы с рыболовецких судов.

4.5 Рыболовецкая гавань Джуронг служит международным портом выгрузки улова рыбы для иностранных рыболовецких судов. Помимо рыбы, выгружаемой непосредственно с рыболовецких судов, рыба, импортируемая по суше из Малайзии и Таиланда, а также рыба, импортируемая воздушным транспортом из прочих мест, также продается на оптовом рыбном рынке рыболовецкой гавани Джуронг. Рыболовецкая гавань Джуронг обрабатывает в среднем 200-250 тонн свежей рыбы каждый день, большинство из которой является импортируемой рыбой. В свою очередь, рыболовецкая гавань Сеноко служит пунктом выгрузки улова рыбы для местных рыболовецких судов и обрабатывает в среднем 40 тонн свежей рыбы в день⁹.

⁸ Доклад совместной исследовательской группы по соглашению о всеобъемлющем экономическом сотрудничестве между Индией и Сингапуром, апрель 2003 года, стр. 47-48.

⁹ Управление агропродовольствия и ветеринарии (2005).

4.6 В дополнение к выгрузке улова рыбы, рыболовецкая гавань Джуронг также является центром оптового рыбного бизнеса. На оптовом рыбном рынке рыболовецкой гавани Джуронг расположено 110 торговых мест, в то время как на территории рыболовецкой гавани Сеноко расположено только 36 торговых мест. Число предприятий по розничной торговле рыбой, предприятий по переработке рыбы и корпоративных покупателей (например, супермаркетов), ежедневно посещающих оптовые рыбные рынки в рыболовецкой гавани Джуронг и рыболовецкой гавани Сеноко в целях покупки рыбы, составляет от 2 000 до 3 000 и от 700 до 1 000 соответственно¹⁰.

Лицензии и разрешения на ввоз рыбы

4.7 Граждане Сингапура, занимающиеся торговлей рыбой и рыбными продуктами, должны иметь лицензию Управления агропродовольствия и ветеринарии. Общие требования, предъявляемые к лицу, получающему лицензию на торговлю, включают¹¹:

- (a) регистрацию в соответствии с *Законом о регистрации предприятий* или регистрацию в соответствии с *Законом о компаниях*;
- (b) подачу заявки с указанием реквизитов заявителей, а также компании;
- (c) оплата годовой пошлины в размере 84 Сингапурских доллара (388 Гонконгских доллара); а также
- (d) открытие жиросчета¹² для оплаты сборов.

4.8 Лицензия на торговлю дает право на осуществление торговли как рыбой и рыбными продуктами, так и мясом и мясными продуктами. Торговля включает в себя импорт, экспорт и транзитную перевозку. Согласно ежегодному отчету Управления агропродовольствия и ветеринарии за 2003-2004 гг., по состоянию на 31 марта 2004 года Управлением было зарегистрировано 2264 обладателя торговой лицензии.

4.9 Помимо требования по получению лицензии, лица, осуществляющие торговлю, должны получать разрешение на импорт каждой партии рыбы и рыбных продуктов. Желающий получить разрешение на импорт должен предоставить в адрес Управления агропродовольствия и ветеринарии подробную информацию о каждой партии рыбы, включая информацию о компании-импортере, способе ввоза и более подробную информацию о ввозимых продуктах. Лицензированный продавец должен использовать TradeNet – электронную систему обмена данными, для того чтобы подать заявку на разрешение на импорт в Совет по развитию торговли, который направит заявку в Таможенно-акцизный департамент и Управление агропродовольствия и ветеринарии для рассмотрения и утверждения. Если заявка будет одобрена, разрешение на импорт будет выдано продавцу в электронном виде¹³.

10 *Управление агропродовольствия и ветеринарии* (2005).

11 *Общая пояснительная записка* (2005).

12 Жиросчет позволяет клиенту банка наделить банк полномочиями, согласно которым банк вправе снимать деньги со счета и переводить их на другие банковские счета, установленные клиентом банка.

13 *Сингапур TradeNet* (2005).

4.10 Что касается иностранных рыбаков, выгружающих свой улов в специально отведенных рыболовецких гаванях, то капитан рыболовецкого судна по прибытии в Сингапур обязан предоставить в адрес Управления агропродовольствия и ветеринарии форму Отчета о прибытии. В установленной форме должна быть собрана информация о судне, цели захода в рыболовецкую гавань, дате прибытия, а также другая необходимая информация¹⁴.

Требования, предъявляемые при импорте рыбы к соответствующим документам и маркировке:

4.11 Также существуют требования к торговой документации и маркировке продукции при импорте живой рыбы на территорию Сингапура. При подаче заявки на получение разрешения на импорт прошедшие лицензирование продавцы обязаны предоставить в адрес Управления агропродовольствия и ветеринарии информацию о конкретной партии товаров, а также другую соответствующую информацию¹⁵:

- (a) Основные регистрационные номера продавца, экспедиционного агентства, агента по грузовым перевозкам и агента по погрузке и отправке грузов;
- (b) название судна и номер рейса морского суда/авиарейса/регистрационный номер воздушного судна;
- (c) дата прибытия;
- (d) стоимость партии товара, выраженная в сингапурских долларах;
- (e) номер товарно-транспортной накладной/авиатранспортной накладной/уникальный идентификационный номер груза;
- (f) общий вес брутто;
- (g) страна происхождения;
- (h) порт погрузки;
- (i) тип судна, например, грузовое судно;
- (j) местонахождение судна в Сингапуре;
- (k) тип упаковки груза, т. е. укладка насыпью или навалом, стандартная, контейнерная, перевозимая по воздуху;
- (l) Гармонизированная номенклатура грузов¹⁶ для описания товаров;
- (m) информация о продукции, такая как код продукта и единица измерения продукта; а также
- (n) количество.

14. Отчет о прибытии/Заявка на таможенную очистку в порту (2005 год).

15. Сингапур TradeNet (2005).

16. Гармонизированная номенклатура груза (ГНГ) используются для обозначения конкретного товара, например код ГНГ 03019100 означает живую форель, а код ГНГ 03019200 означает живых угрей.

4.12 В соответствии с *Законом о доброкачественности мясных и рыбных продуктов (импорте, экспорте и транзитной перевозке)*, упакованная единица рыбы или рыбных продуктов, за исключением рыбы, выгруженной непосредственно с рыболовных судов, должна иметь маркировку, содержащую следующие сведения:

- (a) описание рыбы или рыбного продукта;
- (b) страна происхождения;
- (c) торговая марка, при наличии;
- (d) наименование хозяйства, в котором была упакована рыба или рыбный продукт, и дата, в которую она была упакована; и
- (e) масса нетто.

4.13 Документы, необходимые к предоставлению импортерами рыбы при досмотре на приграничном контрольно-пропускном пункте, включают¹⁷:

- (a) коммерческий счет-фактуру, который должен содержать следующую информацию:
 - (i) дата выставления счета-фактуры;
 - (ii) наименование и адрес поставщика;
 - (iii) наименование и адрес импортера;
 - (iv) маркировочные знаки и количество упакованных единиц;
 - (v) масса брутто и нетто для каждой упакованной единицы товара;
 - (vi) полное описание товара; а также
 - (vii) общая таможенная стоимость продукции.
- (b) лицензия на торговлю;
- (c) Как правило, сертификат происхождения не требуется, за исключением случаев, когда существует запрос на его предоставление, поскольку предполагается, что местом происхождения продукта является экспортирующая страна;
- (d) разрешения на импорт; а также
- (e) санитарно-гигиеническое свидетельство для морепродуктов с высокой степенью риска, таких как устрицы. Указанное свидетельство не требуется для импорта живой или свежей рыбы с низкой степенью риска.

¹⁷ Азиатско-тихоокеанское экономическое сотрудничество (1999 год), стр. 79 и TradeNet Сингапур (2005 год).

Осмотр и экспертиза импортной рыбы

4.14 В соответствии с *Законом о доброкачественности мясных и рыбных продуктов (импорте, экспорте и транзитной перевозке)*, все документы для таможенного оформления должны быть предъявлены сотрудникам Управления агропродовольствия и ветеринарии в целях проверки на контрольно-пропускном пункте. В случае ввоза рыбы и рыбных продуктов с высокой степенью риска, таких как устрицы, указанные продукты должны удерживаться по прибытии в целях обязательной проверки и лабораторных испытаний, проводимых Управлением агропродовольствия и ветеринарии. В среднем, процедура лабораторных испытаний длится от семи до десяти дней¹⁸. Продукты, удерживаемые в целях лабораторного изучения, не должны выпускаться для последующей продажи до тех пор, пока результаты лабораторных испытаний не подтвердят, что данные продукты пригодны для употребления в пищу человеком¹⁹.

4.15 В отношении рыбы и рыбных продуктов с низкого риска сотрудники Управления агропродовольствия и ветеринарии проводят осмотр в пункте ввоза в соответствии с процедурами, изложенными в *Закоме о доброкачественности мясных и рыбных продуктов (импорте, экспорте и транзитной перевозке)*:

- (a) общий осмотр всей партии;
- (b) тщательный осмотр по меньшей мере одной стандартной единицы упакованной рыбы и рыбной продукции; а также
- (c) решение о пропуске партии, если партия рыбы и рыбных продуктов является пригодной для употребления в пищу человеком, или решение о задержании партии, если она является непригодной для употребления в пищу человеком, с последующим уничтожением или вывозом с территории Сингапура.

4.16 Управление агропродовольствия и ветеринарии вправе, при необходимости, провести более строгую проверку. В частности, с 12 июля 2004 года Управление агропродовольствия и ветеринарии усилило надзор за использованием химических консервантов для рыбы и рыбной продукции. Таким образом, образцы партий рыбы и рыбных продуктов, импортируемых на территорию Сингапура, отбираются для проверки, и на разрешении на импорт печатается код, указывающий на то, что партия выбрана для проверки. Импортеры несут ответственность за доставку отобранных для проверки грузов в рыболовецкую гавань Джуронг или рыболовецкую гавань Сеноко. Затем сотрудники Управления агропродовольствия и ветеринарии в рыболовецких портах берут образцы из каждой отобранной партии и проверяют их на наличие химических консервантов. Партии удерживаются в рыболовецких портах в течение суток в ожидании результатов проверки²⁰.

4.17 В ходе проверки Управление агропродовольствия и ветеринарии определяет, пригодна или непригодна для употребления в пищу человеком любая отобранная партия рыбы и рыбных продуктов, исходя из различных нормативных требований, касающихся, к примеру, уровня содержания химических консервантов, тяжелых металлов, остаточного количества антибиотиков и паразитических организмов, содержащихся в рыбе и рыбных продуктах. Приложение IV представляет собой перечень нормативных требований, предписанных *Правилами в области продовольственного регулирования*.

4.18 В 2003-2004 финансовом году Управление агропродовольствия и ветеринарии выдало 174 579 разрешений на импорт и проверило 2 242 партии рыбы и рыбной продукции. За тот же период было забраковано 13 партий рыбы и рыбной продукции.

18 Всемирная торговая организация (2004 год), стр. 42

19 Управление агропродовольствия и ветеринарии (2004 год), стр. 19 Азиатско-Тихоокеанское экономическое сотрудничество (1999 год), стр. 91 и *TradeNet Сингапур* (2005 год).

20 *Циркулярное письмо Управления агропродовольствия и ветеринарии в адрес импортеров рыбы, 9 июля 2004 года*. Информация о подробных процедурах отбора проб и проверки импортируемой живой рыбы с низким уровнем риска будет представлена Управлением агропродовольствия и ветеринарии позднее.

4.19 Несмотря на то, что живая рыба, предназначенная для употребления в пищу человеком, как правило, классифицируется как имеющая более низкий риск опасности с точки зрения продовольственной безопасности, Управление агропродовольствия и ветеринарии будет вводить более строгие требования к импорту и усиливать меры по проверке и анализу указанной продукции при обнаружении опасности с точки зрения продовольственной безопасности. Два указанных ниже примера представлены в целях иллюстрации данной позиции.

Мексиканский прецедент

4.20 В августе 2003 года сообщалось о вспышке вредоносного цветения водорослей под названием «красный прилив» у побережья мексиканского штата Юкатан. В качестве меры предосторожности Управление агропродовольствия и ветеринарии приостановило импорт всей рыбы и рыбной продукции, импортируемой из Мексики. После отмены данной меры вся рыба и рыбная продукция, импортируемые из Мексики, должны были сопровождаться санитарно-гигиеническим свидетельством, подтверждающим, что указанная продукция не была выловлена в районах, затронутых красным приливом²¹.

Китайский прецедент

4.21 В августе 2005 года Управлением агропродовольствия и ветеринарии была обнаружена незначительная доля остатков малахитовой зелени в образцах угрей, импортируемых из Китая, что привело к немедленной реализации следующих мер²²:

- (a) приказ в адрес импортеров об отзыве соответствующей продукции с мест ее реализации в качестве меры предосторожности;
- (b) введение мероприятий по контролю с целью приостановки и проверки всей продукции из угря, импортируемой из Китая. Указанная продукция разрешалась к пропуску для дальнейшей реализации только после прохождения испытаний на наличие остатков малахитовой зелени;
- (c) введение требований, согласно которым импортируемый из Китая угорь и продукты его переработки проходили предшествующую экспорту проверку на отсутствие малахитовой зелени, а импортируемые партии подвергались дальнейшим проверкам соответствия по прибытии в Сингапур; а также
- (d) расширение программы усиленного надзора за наличием остатков малахитовой зелени с целью проверки угря, импортируемого из других источников, помимо Китая, а также проверки другой рыбы, выращиваемой рыбноводческими хозяйствами, такой как сом, лосось и форель.

Аккредитация иностранных сельскохозяйственных предприятий

4.22 Аккредитация иностранных сельскохозяйственных предприятий является мерой, используемой Управлением агропродовольствия и ветеринарии для обеспечения безопасности употребления в пищу человеком таких продовольственных продуктов, как домашний скот, домашняя птица, фрукты и овощи, а также рыба, импортируемых на территорию Сингапура.

21 Управление агропродовольствия и ветеринарии (2004 год), стр. 18.

22 Управление агропродовольствия и ветеринарии (2005 год).

4.23 Иностранные сельскохозяйственные предприятия, которые намереваются получить аккредитацию, необходимую для экспорта продовольственной продукции на территорию Сингапура, могут подать заявку в адрес Управления агропродовольствия и ветеринарии. Аккредитация, необходимая для экспорта продукции, выдается таким иностранным сельскохозяйственным предприятиям, которые прошли проверку документов и инспектирование производственной площадки, проводимые Управлением агропродовольствия и ветеринарии.

4.24 Управление агропродовольствия и ветеринарии изучает и анализирует ветеринарные данные иностранных заявителей для оценки ветеринарных стандартов соответствующей страны и экспортных хозяйств. Оценка системы здравоохранения и санитарно-гигиенических показателей сельскохозяйственных предприятий осуществляется путем исследования всех зарегистрированных ветеринарных заболеваний, структуры ветеринарных служб и Правил соблюдения санитарно-гигиенических процедур, принятых хозяйствами-экспортерами²³.

4.25 После того, как проверка документов докажет, что стандарты хозяйств-экспортеров соответствуют необходимым требованиям, Управление агропродовольствия и ветеринарии проводит инспекцию помещений хозяйства-экспортера совместно с ветеринарным органом страны-экспортера с целью подтверждения соответствия таких хозяйств требованиям Управления агропродовольствия и ветеринарии²⁴.

4.26 Хозяйства-экспортеры, прошедшие проверку документов и инспекцию производственных площадей, включаются в список предприятий, утвержденных Управлением агропродовольствия и ветеринарии, которым разрешено экспортировать продовольственную продукцию на территорию Сингапура. Тем не менее, Управление агропродовольствия и ветеринарии вправе приостановить экспорт продукции на территорию Сингапура, осуществляемый хозяйством, сертифицированным Управлением агропродовольствия и ветеринарии, если результаты последующих инспекционных проверок покажут, что такая продукция непригодна для употребления в пищу человеком. Компания может быть исключена из списка хозяйств, сертифицированных Управлением агропродовольствия и ветеринарии, если ее продукция в течение длительного времени не будет соответствовать санитарно-гигиеническим нормам, установленным Управлением агропродовольствия и ветеринарии²⁵.

4.27 С момента создания Управления агропродовольствия и ветеринарии, программа сертификации иностранного импорта была сосредоточена на мясной продукции и продукции птицеводства. Председатель Управления агропродовольствия и ветеринарии заявил в годовом отчете за 2003-2004 годы, что *“В грядущем году мы будем расширять нашу программу сертификации с целью охватить поставщиков морепродуктов и яицпродуктов”*.

Подготовлено Саймоном Ли
1 ноября 2005 года
Тел.: 2869 9343

Информационные бюллетени составляются для членов и комитетов Законодательного совета. Содержащаяся в них информация не является юридической или иной профессиональной консультационной информацией и не должна рассматриваться в качестве таковой. Информационные бюллетени охраняются авторским правом, принадлежащим Комиссии Законодательного совета (Комиссии). Комиссия разрешает точное воспроизведение информационных бюллетеней в целях некоммерческого использования таким образом, чтобы данное использование не оказывало негативного воздействия на Законодательный совет, при условии подтверждения того, что источником соответствующей информации является Отдел исследований и библиотечного обслуживания Секретариата Законодательного совета, а также при условии направления одного экземпляра копии бюллетеня в адрес Библиотеки Законодательного совета.

23 Управление агропродовольствия и ветеринарии (2005).

24 из того же источника.

25 Управление агропродовольствия и ветеринарии (2004 год), стр. 18 и Управление агропродовольствия и ветеринарии (2005 год).

Приложение I

Корпоративная идеология и миссия Управления агропродовольствия и ветеринарии

- AI1 Корпоративная идеология Управления агропродовольствия и ветеринарии:
- Выступать в роли ведущей организации, известной своими профессиональными знаниями, превосходным обслуживанием и приверженностью целям благосостояния нации.
- AI2 Миссия Управления агропродовольствия и ветеринарии:
- Обеспечение устойчивых поставок безопасных продуктов питания, охрана здорового состояния животных и растений и содействие развитию сельскохозяйственной торговли на территории Сингапура.
- AI3 От имени Сингапура и ключевых заинтересованных сторон организация стремится:
- (a) содействовать стабильным поставкам безопасного и полезного мяса и мясных продуктов, рыбы и рыбных продуктов, свежих фруктов и овощей;
 - (b) охранять здоровое состояние животных, рыб и растений;
 - (c) быть передовым центром в области тропических агротехнологических услуг; а также
 - (d) содействовать торговле продовольственным сырьем.

Источник: *Управление агропродовольствия и ветеринарии (2005).*

Приложение II

Организационная структура Управления агропродовольствия и ветеринарии (действительна с 10 августа 2005 года)



Приложение III**Требования/условия, применяемые при регулировании импорта устриц**

А.Ш.1 Импорт живых устриц допускается исключительно из Австралии, Великобритании, Канады, Нидерландов, Новой Зеландии, Соединенных Штатов Америки и Франции в соответствии с условиями Пункта А. Ш.2, и Управление агропродовольствия и ветеринарии оставляет за собой право проводить отбор образцов соответствующей продукции из любой партии в целях проверки и лабораторного анализа без выплаты компенсации в адрес компании.

А.Ш.2 Импорт замороженных сырых устриц на территорию Сингапура допускается при соблюдении следующих условий:

Разрешение на импорт:

До начала импорта продукции необходимо получить разрешение на импорт, выдаваемое Управлением агропродовольствия и ветеринарии.

Бактериологические нормативы для замороженных устриц:

- (a) Общее количество бактерий - менее 500 000 на 1 грамм;
- (b) Кишечная палочка - менее 20 на 1 грамм;
- (c) Парагемолитический вибрион - менее 100 на грамм; а также
- (d) Сальмонелла, шигелла и холерный вибрион - ноль в 50 граммах.

Санитарно-гигиеническое свидетельство:

К каждой партии груза должно прилагаться санитарно-гигиеническое свидетельство, выданное соответствующим компетентным органом страны происхождения, в которой подтверждается следующая информация:

- (a) устрицы были собраны из разрешенных вод и подверглись обработке в сертифицированном хозяйстве/на сертифицированном предприятии надлежащим санитарно-гигиеническим способом;
- (b) устрицы не были обработаны химическими консервантами или другими вредными для здоровья добавками; а также
- (c) продукция является пригодной для употребления в пищу человеком.

Санитарно-гигиеническое свидетельство также должно содержать следующую информацию:

- (a) описание продукта и упаковки (включая бренд/торговую марку, если таковые имеются);
- (b) количество по весу;
- (c) Наименование и адрес обрабатывающего хозяйства;
- (d) наименование (наименования) и адрес (адреса) района (районов) вылова, если они отличаются от указанных выше;
- (e) дата вылова и/или заморозки;
- (f) наименование и адрес отправителя продукции;
- (g) наименование и адрес получателя продукции;

Маркировка:

Отдельные упаковки устриц в партии должны быть надлежащим образом маркированы и должны содержать по меньшей мере следующую информацию:

- (a) описание продукции и бренд, если таковые имеются; а также
- (b) наименование отправителя продукции.

Проверка и отбор проб:

Все партии устриц должны пройти проверку и получить разрешение Управления агропродовольствия и ветеринарии, прежде чем они будут допущены до продажи. Образцы для лабораторного анализа отбираются без выплаты возмещения из каждой партии, импортируемой в соответствии с нижеприведенным положением:

- (a) три отдельных образца для партии весом менее 500 кг и одна упаковка весом более 1 кг;
- (b) пять образцов для иных случаев; а также
- (c) каждый образец должен весить не менее 500 грамм и быть упакован в неповрежденную упаковку.

А.Ш.3 Партии устриц, содержащие химические консерванты или другие вредные для здоровья добавки, или партии, не соответствующие бактериологическим стандартам, должны быть забракованы и либо возвращены в страну происхождения, либо уничтожены.

Источник: Азиатско-тихоокеанское экономическое сотрудничество (1999 год) стр. 87-89.

Приложение IV

Предел содержания веществ в рыбе, предназначенной для употребления в пищу человеком

Вещество	Предел содержания
Ртуть	0.5 ч./млн.*
Альдрин	0.2 ч./млн. (съедобные части)
Хлордан	0.05 ч./млн.
Линдан	1 ч./млн.
Мышьяк	1 ч./млн. (съедобные части)
Свинец	2 ч./млн.
Медь	20 ч./млн.

Примечание: ч./млн. = частей на миллион

Источник: *Пищевое законодательство*

Ссылки

1. Управление агропродовольствия и ветеринарии. (2004 год) *Управление агропродовольствия и ветеринарии, Ежегодный Отчет 2003-04.* Доступно по ссылке: <http://www.ava.gov.sg/javascript/m7-option9.html> [по состоянию на 5 сентября 2005 года].
2. Управление агропродовольствия и ветеринарии. (2005) *Управление агропродовольствия и ветеринарии выпускает рекомендации по отзыву продукции после обнаружения остатков малахитовой зелени в угрях, импортируемых из Китая.* Доступно по ссылке <http://www.ava.gov.sg/javascript/m7-option12.html> [По состоянию на 5 сентября 2005 года].
3. *Управление агропродовольствия и ветеринарии.* (2005) Доступно по ссылке: <http://www.ava.gov.sg/> [По состоянию на сентябрь 2005 года].
4. Управление агропродовольствия и ветеринарии. (н.д.) *На пути к большему благосостоянию.* Доступно по ссылке: <http://www.ava.gov.sg/javascript/m7-option9.html> [по состоянию на 5 сентября 2005 года].
5. *Закон о животных и птицах.* Доступно по ссылке: <http://statutes.agc.gov.sg/> [По состоянию на 5 сентября 2005 года].
6. Азиатско-тихоокеанское экономическое сотрудничество (1999) *Руководство по подготовке, фасовке и упаковке живой и свежей рыбы и воздушным перевозкам морепродуктов наряду с таможенными и инспекционными руководящими принципами для шести стран-членов АТЭС.* Доступно по ссылке: http://www.nmfs.noaa.gov/ocs/tradecommercial/documents/APEC_Air.pdf [По состоянию на 5 сентября 2005 года].
7. *Циркулярное письмо Управления агропродовольствия и ветеринарии в адрес импортеров рыбы, 9 июля 2004 года.* Доступно по ссылке: <http://www.ava.gov.sg/javascript/m7-option11.html> [По состоянию на 5 сентября 2005 года].
8. *Управление агропродовольствия и ветеринарии История.* 2005 Доступно по ссылке: <http://www.ava.gov.sg/javascript/m1-option3.html> [По состоянию на 14 сентября 2005 года].
9. Департамент статистики. (2005 год) *Статистический Ежегодник Сингапура, 2005 год.* Сингапур, Namic Printers Pte Ltd.
10. Европейская комиссия (2005 год) *Заключительный доклад миссии, проведенной в Сингапуре 19-28 июля 2004 года с целью оценки условий производства рыбной продукции, предназначенной для экспорта на территорию Европейского Союза.* Доступно по ссылке: http://www.europa.eu.int/comm/food/fvo/act_getPDF.cfm?PDF_ID=4570 [По состоянию на 14 сентября 2005 года].
11. *Правила (О рыболовецких гаванях) Рыболовства* Доступно по ссылке: <http://lwb.lawnet.com.sg/lglweb/pfk/PfkMainServlet?pContents=/lgl/WalkinUrl.jsp&pAction=FIRST&pPortalId=LEGAL> [По состоянию на 9 сентября 2005].

12. *Закон о рыболовстве* Доступно по ссылке: <http://statutes.agc.gov.sg/> [По состоянию на 5 сентября 2005 года].
13. *Правила продовольственного регулирования.* Доступно по ссылке: <http://lwb.lawnet.com.sg/lglweb/pfk/PfkMainServlet?pContents=/lgl/WalkinUrl.jsp&pAction=FIRST&pPortalId=LEGAL> [По состоянию на 10 сентября 2005].
14. *Общая пояснительная записка.* (2005 год) Доступно по ссылке: http://www.ava.gov.sg/JAVASCRIPT/module2/notes/notes_general.pdf [По состоянию на 10 сентября 2005 года].
15. *Доклад совместной исследовательской группы по соглашению о всеобъемлющем экономическом сотрудничестве между Индией и Сингапуром Апрель 2003.* Доступно по ссылке: http://www.mti.gov.sg/public/PDF/CMT/FTA_CECA_JSG_Report.pdf?sid=153&cid=1555 [По состоянию на 13 сентября 2005 года].
16. Денежно-кредитное управление Сингапура (2004 год) *Ежемесячная инфляция, ноябрь 2004 года.* Доступно по ссылке: http://www.mas.gov.sg/masmcm/upload/mm/MM_66601EFF_6295_5312_46C1_C891AAFF362B89D55586_EBE5_DC6F_46C32621E0A7EB78/Nov2004MIR_24-12_web.pdf [По состоянию на 14 сентября 2005 года]
17. Пиццали, Авильо Ф. Медина (2000) *Оборудование и оснащение низкой ценовой категории для розничной торговли рыбой в отдельных городах Юго-Восточной Азии.* Доступно по ссылке: <http://www.fao.org/ag/ags/agism/sada/asia/DOCS/DOC/Medina1.doc> [По состоянию на 8 сентября 2005 года].
18. *Отчет о прибытии/Заявка на таможенную очистку в порту.* (2005 года) Доступно по ссылке: <http://www.ava.gov.sg/javascript/m7-option10.html> [По состоянию на 5 сентября 2005 года].
19. *Закон о продаже рыбы.* Доступно по ссылке: <http://statutes.agc.gov.sg/> [По состоянию на 10 сентября 2005 года].
20. *Интерактивный справочник правительства Сингапура.* (2005 год) Доступно по ссылке: http://app.sgdi.gov.sg/listing.asp?agency_subtype=dept&agency_id=0000003939 [По состоянию на 9 сентября 2005 года].
21. *Сингапур TradeNet.* (2005 год) Доступно по ссылке: <http://www.tradenet.gov.sg/> [По состоянию на 5 сентября 2005 года].
22. *Закон о доброкачественности мясных и рыбных продуктов (импорте, экспорте и транзитной перевозке).* Доступно по ссылке: <http://lwb.lawnet.com.sg/lglweb/pfk/PfkMainServlet?pContents=/lgl/WalkinUrl.jsp&pAction=FIRST&pPortalId=LEGAL> [По состоянию на 9 сентября 2005 года].

-
23. *Законе о доброкачественности мясных и рыбных продуктов (обработке, хозяйствах и хладохранилищах)* Доступно по ссылке:
<http://lwb.lawnet.com.sg/lglweb/pfk/PfkMainServlet?pContents=/lgl/WalkinUrl.jsp&pAction=FIRST&pPortalId=LEGAL> [По состоянию на 9 сентября 2005].
24. *Закон о доброкачественности мясных и рыбных продуктов (оптовой торговле).* Доступно по ссылке:
<http://lwb.lawnet.com.sg/lglweb/pfk/PfkMainServlet?pContents=/lgl/WalkinUrl.jsp&pAction=FIRST&pPortalId=LEGAL> [По состоянию на 9 сентября 2005 года].
25. *Закон о доброкачественности мясных и рыбных продуктов.* Доступно по ссылке:
<http://statutes.agc.gov.sg/> [По состоянию на 5 сентября 2005 года].
26. Всемирная торговая организация. (2004 год) *Обзор торговой политики: Сингапур.* Доступно по ссылке: http://www.wto.org/english/tratop_e/tpr_e/tp229_e.htm [По состоянию на 3 октября 2005 года].